

vim occulta; tum etiam quæ magna sunt, et exiguo suo quæque modo vehementer. Cedrus procera est, et eâ de causâ manifesta maximè; adiantum, ut constat, admodum exiguum, et quia in puteis nascitur, locisque obscuris, et humentibus, et intra ipsum penè terræ sinum, atque complexum, quod nunquam sol attingit, aut certè rarò, ac modicè, obscurum est: ut ergo Salomon dicatur novisse exigua et magna, et tam occulta, quàm manifesta, nihil videbatur posse afferri magis idoneum, quàm cedrus et adiantum.

Ego nunc dubito *ezob*, optimè à nostro interprete, tum hic, tum etiam aliis multis Scripturæ sacræ locis *hyssopum* esse redditum. Quod, ut cogitem, rationes me non leves, ni fallor, adducunt. Duo *hyssopi* genera Dioscorides agnoscit lib. 3, cap. 26, montanum et hortense. Prioris generis magna vis est in caracinis vulgo Hispanorum, *Alcarria*, ubi ego extremis hisce temporibus ætatis meæ commoratus sum, et hæc, quæ nunc molior, magnâ ex parte confeci. Ibi familiaris *hyssopus* illa, quæ montana dicitur, nasciturque plerumque in locis asperis, saxosis, imò inter saxa, ex quibus tractus ille ad vinearum, hortorumque custodiam, maceriam ædificat; quæ reverà vocari potest paries, sicut etiam paries dicitur murus è lapide constructus. Cùm autem parietes, qui in regione Israelitide, quæ tota saxosa est, excitentur è saxis, ut ipsa regionis natura postulat, herba quæcumque inter illa saxa nascitur, in pariete dicitur nasci. Sanè ipsum nomen *maceria*, in Scripturâ frequens est: est autem maceria paries è lapidibus, aut lapides in parietis modum aptè dispositi. Hinc audimus cavernam *maceria*, ubi Cant. 2, commorari dicitur columba, et colubrum sæpè in *maceriâ*, aut septo latere legimus, quod non contingeret, nisi essent è lapide compacta, in quibus pro columbarum nidis, et serpentium latibulis, opportuni relinquuntur sinus, atque foramina. Sic Eccles. capite 10, versiculo 8: *Qui dissipat sæpem, mordebit eum coluber.* Amos 3, vers. 19: *Innitatur manu suâ super parietem, et mordeat eum coluber.* Et clariùs Proverb. 24, vers. 31: *Per agrum hominis pigri transivi, et per vineam viri stulti, etc., et maceria lapidum destructa erat.* In his ergo *maceriis* nasci *hyssopum* verisimile est, sicut in aliis locis, et nos sæpè vidimus, et alii se vidisse testantur. Sanè Pena nasci *hyssopum* tradit in locis asperis, et saxorum angustiis.

Quòd hic scriptor sacer *hyssopi* meminerit,

cùm de humili herbella ageret, cùm alia plures essent magis ignobiles, atque humiles, ea ratio est, quia cedrus et *hyssopus* variis locis inveniuntur in Scripturâ sacrâ conjuncta. Unde hæc duo proverbiali, ut reor, specie ab Hebræis tunc usurpantur, cùm nihil significant in aliquo genere esse reliquum, aut cùm omnia significare volunt. Quo modo dicimus: *À vertice ad calcem; à regis usque ad ancillâ filium; à pauperum tabernis, usque regum turres,* et similia. Notum, opinor, hoc proverbium, quia in lustratione expiationeque ligno cedrino adungebatur *hyssopus*, ex quibus fiebat aspergillum. Num. capite 19, versiculo 6, et Levit. cap. 14, versiculo 4, 6, 49, 51, 52. Cùm ergo ista duo tam inter se dissimilia jungerentur, quid mirum si in proverbiali dicendi modo conjungantur, de cedri, *hyssopique* virtute medicâ illorum disputare est, qui res tractant medicas; certum tamen est utriusque magis esse ad medicinam usus, atque ideò non inutilem fuisse Salomoni aut cognovisse sibi, aut tradidisse aliis, quid de utriusque virtute consecutus sit.

Hæc et similia alia, quæ vim explorant naturæ, componuntque mores et divina intuentur, nemo dubitat honesta esse, et à Salomone indagari, atque tractari potuisse. At fuerunt alia, quæ aut Salomon didicit suâ industriâ, neque satis pio laudabilique conatu; aut certè ab aliis illi tribuuntur immeritò, à quibus abesse posse non videtur superstitio. Qualis est magia, non illa naturalis, quæ ex causarum multiplici congressu futura conjectat; sed quæ diabolicis seducta præstigiis non tam instituit hominum mentes, quàm transvertit et cæcat. Hanc verò magiam neque novit, neque exercuit Salomon, nisi cùm à divinâ religione et cultu, dùm suo genio, atque gentiliū feminarum voluntati intemperanter indulget, ad gentiliū mores et sacra defluxit. Tunc enim sicut alia plurima flagitiosissima meditata atque complexus est, sic etiam hic artem ab ipsis etiam gentibus non omninò probatam didicisse, atque exercuisse videri potuit. De quâ tantum dicam, quæ de illius efficacitate atque usu tradit Josephus lib. 8 Antiq. cap. 5; illorum liberum iudicium aliis relinquo, qui eâ de re consulere poterunt S. Thomam, quæst. 6 de Potentiâ, art. 10, ad 3, et Vicioriam, relectione de Magiâ. Sic autem Josephus: *Èa de re divinitus consecutus est ad utilitatem, et medicam hominum, quæ adversus dæmones est efficax. Incantationes enim composuit, quibus*

bus morbi pelluntur, et conjurationum modos scriptum reliquit, quibus cedentes dæmones ita fugantur, ut in posterum nunquam revertantur. Atque hoc sanationis genus nunc usque plurimum apud nostros pollet. Vidi enim ex popularibus meis quemdam Eleazarum in præsentia Vespasiani, et filiorum, et tribunorum reliquorumque militum, multos arreptitios percurantem. Modus verò curationis erat hic: Admoto naribus dæmoniaci annulo (hic aliter dicitur Salomonis clavicula), sub cuius sigillo inclusa erat radicis species à Salomone indicatæ, ad cuius olfactum extrahebat per nasum dæmonium, et collapsomox homine adjurabat id, ne appliùs rediret, Salomonis interim mentionem faciens, et incantationes ab illo inventas recitans. Volens autem Eleazarus his qui aderant ostendere suæ artis efficaciam, non longè inde ponebat poculum, aut pollubrum aquâ plenum, imperabat dæmonio hominem exeunti, ut his subversis signum daret spectantibus, quòd reliquisset hominem. Hæc Josephus; quid de Salomonis exorcismis, claviculâ, aut annulo, aut vi magicâ alii senserint, et quid eâ de re scriptis prodidisse existimatur, tradit Pineda libro tertio, capite 29, in Salomone prævio, ubi putat illorum plurima esse nugatoria, et falsò ab aliis Salomoni supposita, quòd mihi etiam semper visum est. Quo modo hos Salomonis libros de re physicâ ac medicâ Ezechias combusserit, vide infra lib. 4, c. 18, vers. 8.

VERS. 34. — ET VENIEBANT DE CUNCTIS POPULIS AD AUDIENDUM SAPIENTIAM SALOMONIS. Magniū erat artis et humanæ potestatis, liberalitatisque miraculum Salomonis templum, quod ad suum conspectum curiosos hominum oculos undecumque terrarum advocare poterat, sed planè majus in Salomone naturæ, à divinâ tamen liberalitate cumulata miraculum, in quo tanta splenduit doctrina, tanta sapientia, ut Eccl. cap. 47, versiculo 16, cum flumine comparatur, quod et alveum complet, et interdum exundans circumjectos rigat et fecundat agros. Sic autem ibi de Salomone: *Impletus es quasi flumen sapientiâ, et terram retextit anima tua* (id est, aperuit quæ in terrâ ad illud usque tempus fuerunt occulta, sive, ut alia habet lectio, textit et inundavit terram, sicut flumen, quod dùm excedit ripas, terram operit).

## CAPUT V.

1. Misit quoque Hiram rex Tyri servos suos ad Salomonem (audivit enim quòd ipsum unxissent regem pro patre ejus),

et replesti in comparationibus ænigmata; ad insulas longè divulgatum est nomen tuum, et dilectus es in pace tuâ, in cantilenis, et proverbis, et comparationibus, et interpretationibus mirata sunt terræ. Id planè videtur hoc loco significari. Nam cùm Salomonis sapientia totum compleret orbem, et, ut usu plerumque evenit, aliquid rumor adderet veritati, fiebat ut multi audiendi, videndique Salomonis studio longissimam susciperent peregrinationem, et ab extremis terræ finibus venirent Hierosolymam; quod de reginâ Saba legimus infra, cap. 10, et clariùs Matth. 12, v. 42, *quæ venit de finibus terræ audire sapientiam Salomonis.* Hæc verò tanta multitudo à Salomone edocta latè disseminavit traditas à Salomone parabolas, cantica et ænigmata, quorum argutias et pondera admirabatur terra. Neque illustris illa Salomonis templi atque admiranda moles tam adducebat peregrinorum hominum curiosos oculos Hierosolymam, quàm illorum curiosas aures, ut tantam Salomonis sapientiam audirent. Quod de Tito Livio ad Paulinum scripsit Hieronymus, hoc de Salomone poterat scripsisse veriùs. *Ad Titum Livium, inquit, lacteo eloquentiæ fonte manantem de ultimis Hispaniæ, Galliarumque finibus quosdam venisse nobiles legimus: et quos ad contemplationem sui Roma non traxerat, unius hominis fama perduxit. Habuit illa ætas inauditum omnibus seculis celebrandumque miraculum, ut urbem tantam ingressi, aliud extra urbem quærerent.*

Huc facit quòd ex omni natione viri principes difficiles quæstiones, sive de moribus et officiis, sive de occultis naturæ sacramentis ac viribus ad Salomonem per litteras tanquàm ad unicum orbis oraculum referebant. Ita sanè Josephus lib. 8, cap. 2, de Hiram Tyrriorum rege: *Quæstiones, inquit, ænigmaticas Tyrriorum rex ad Salomonem transmisit, rogans ut eas explicaret, et dubitationem sibi omnem eximeret. At ille callens hujusmodi rerum, ac naturâ prudentissimus nihil inexplicatum relinquebat, sed omnia ratione pervincens, et perscrutatus eorum intellectum, apertissimè declarabat.* Alia adducit ibi Josephus ex alienâ sententiâ de quæstionibus sive à Salomone solutis, sive à Salomone propositis, quæ neque ipse probat, neque videntur esse probabilia.

## CHAPITRE V.

1. Hiram, roi de Tyr, envoya aussi ses serviteurs vers Salomon, ayant appris qu'il avait été sacré roi en la place de son père;

quia amicus fuerat Hiram David omni tempore.

2. Misit autem Salomon ad Hiram dicens :

3. Tu scis voluntatem David patris mei, et quia non potuerit ædificare domum nomini Domini Dei sui propter bella imminencia per circuitum, donec daret Dominus eos sub vestigio pedum ejus.

4. Nunc autem requiem dedit Dominus Deus meus mihi per circuitum; et non est satan, neque occursum malus.

5. Quamobrem cogito ædificare templum nomini Domini Dei mei, sicut locutus est Dominus David patri meo dicens: Filius tuus quem dabo pro te super solium tuum ipse ædificabit domum nomini meo.

6. Præcipe igitur ut præcipient mihi servi tui cedros de Libano, et servi mei sint cum servis tuis; mercedem autem servorum tuorum dabo tibi quamcumque petieris; scis enim quomodo non est in populo meo vir qui noverit ligna cædere sicut Sidonii.

7. Cum ergo audisset Hiram verba Salomonis, lætatus est valdè, et ait: Benedictus Dominus Deus hodiè, qui dedit David filium sapientissimum super populum hunc plurimum.

8. Et misit Hiram ad Salomonem, dicens: Audivi quæcumque mandasti mihi, ego faciam omnem voluntatem tuam in lignis cedrinis et abiegnis:

9. Servi mei deponent ea de Libano ad mare, et ego componam ea in ratibus in mari, usque ad locum quem significaveris mihi; et applicabo ea ibi, et tu tolles ea: præbebisque necessaria mihi ut detur cibus domui meæ.

10. Itaque Hiram dabat Salomoni ligna cedrina et ligna abiegna juxta omnem voluntatem ejus.

11. Salomon autem præbebat Hiram coros tritici viginti millia, in eibum domui ejus, et viginti coros purissimi olei; hæc tribuebat Salomon Hiram per singulos annos.

12. Dedit quoque Dominus sapientiam

car Hiram avait toujours été ami de David.

2. Salomon, de son côté, envoya vers Hiram, et lui fit dire :

3. Vous savez quel a été le désir de David mon père, et qu'il n'a pu bâtir une maison au nom du Seigneur, son Dieu, à cause des guerres qu'il avait à soutenir de toutes parts, jusqu'à ce que le Seigneur eût mis tous ses ennemis sous ses pieds.

4. Mais maintenant le Seigneur, mon Dieu, m'a donné la paix de tous côtés, et je n'ai plus d'ennemis, ni rien qui s'oppose à moi.

5. C'est pourquoi j'ai dessein de bâtir un temple au nom du Seigneur, mon Dieu, selon que le Seigneur l'a ordonné à David, mon père, en lui disant: Votre fils que je ferai asséoir en votre place sur votre trône sera celui qui bâtira une maison à mon nom.

6. Donnez donc ordre à vos serviteurs qu'ils coupent pour moi des cèdres du Liban; et mes serviteurs seront avec les vôtres, et je donnerai à vos serviteurs telle récompense que vous me demanderez; car vous savez qu'il n'y a personne parmi mon peuple qui sache couper le bois comme les Sidoniens.

7. Hiram, ayant entendu ces paroles de Salomon, en eut une grande joie, et dit: Béni soit aujourd'hui le Seigneur, qui a donné à David un fils très-sage pour gouverner un si grand peuple.

8. Et il envoya dire à Salomon: J'ai entendu tout ce que vous m'avez fait dire; j'exécuterai tout ce que vous désirez pour les bois de cèdre et de sapin.

9. Mes serviteurs les porteront du Liban sur le bord de la mer; je les ferai mettre sur mer en radeaux, et je les ferai conduire jusqu'au lieu que vous m'aurez marqué, où je les ferai aborder; et vous aurez soin de les faire prendre. Pour cela vous me ferez donner tout ce qui me sera nécessaire pour nourrir ma maison.

10. Hiram donna donc à Salomon des bois de cèdre et de sapin autant qu'il en désirait;

11. Et Salomon donnait à Hiram, pour l'entretien de sa maison, vingt mille mesures de froment, et vingt mille mesures d'huile très-pure. Ce sont là les provisions que Salomon envoyait chaque année à Hiram.

12. Le Seigneur donna aussi la sagesse à Salomon, selon qu'il le lui avait promis. Il y avait

Salomoni, sicut locutus est ei. Et erat pax inter Hiram et Salomonem, et percesserunt ambo fœdus.

13. Elegitque rex Salomon operarios de omni Israel, et erat indictio triginta millia virorum.

14. Mittebatque eos in Libanum, decem millia per menses singulos vicissim, ita ut duobus mensibus essent in domibus suis; et Adoniram erat super hujuscemodi indictmente.

15. Fueruntque Salomoni septuaginta millia eorum qui onera portabant, et octoginta millia latomorum in monte.

16. Absque præpositis qui præerant singulis operibus, numero trium millium et trecentorum, præcipientium populo et his qui faciebant opus.

17. Præcepitque rex ut tollerent lapides grandes, lapides pretiosos, in fundamentum templi, et quadrarent eos;

18. Quos dolaverunt cæmentarii Salomonis et cæmentarii Hiram. Porrò Giblii præparaverunt ligna et lapides ad ædificandam domum.

## COMMENTARIUM.

VERS. 1. — MISIT QUOQUE HIRAM REX TYRI AD SALOMONEM SERVOS SUOS (1). Cujus rei gratiâ illi legati Tyrii ad Salomonem missi sint, Scriptura aperte non refert: est tamen verisimile eo consilio missos ab Hiram, ut de regno, quod de omnibus Davidis filiis unus obtinuerat, quodque cum tantâ populi approbatione moderari cœperat, gratularentur, et societatem et fœdus jam olim initum cum parente, novâ illâ, atque officiosâ legatione confirmaret. Quod

(1) Litteras, quibus Hiram et Salomon mutuam consuetudinem detinebant, ætate suâ adhuc superesse in tabulariis Tyriorum, affirmat Josephus; laudatque Dium historici Phœnicum scriptorem, ac Menandrum, qui de utroque principe egerunt. Narrant hi scriptores, Hiramum et Salomonem sese provocasse invicem ænigmatibus; accidisse autem, ut Salomon ænigma quoddam Hiram propositur, quod cum ille solvere non posset, coactus fuit mulctam pecunie ingentis dare; dein verò Abdonem quemdam Tyrium non explicavisse modò obscurissimum ænigma, sed alia etiam Salomoni proposituisse, in quibus idem princeps victus grandem vicissim mulctam rependere coactus sit. Hiram hic filius erat illius qui amicitiam cum Davide coluerat, si vera prodit Josephus, templum scilicet conditum fuisse anno ejusdem principis undecimo, et Salomonis quarto. (Calmet.)

paix entre Hiram et Salomon, et ils firent alliance l'un avec l'autre.

Le roi Salomon choisit aussi des ouvriers dans tout Israël, et commanda pour cet ouvrage trente mille hommes.

14. Ils les envoyait au Liban, tour à tour, dix mille chaque mois, de sorte qu'ils demeuraient deux mois dans leurs maisons; et Adoniram avait l'intendance sur tous ces gens-là.

15. Salomon avait soixante-dix mille manœuvres qui portaient les fardeaux, et quatre-vingt mille qui taillaient les pierres sur la montagne.

16. Sans compter ceux qui avaient l'intendance sur chaque ouvrage, lesquels étaient au nombre de trois mille trois cents, et donnaient les ordres au peuple et à ceux qui travaillaient.

17. Le roi leur commanda aussi de prendre de grandes pierres, des pierres d'un grand prix, pour les murs et même pour les fondements du temple et de les préparer pour cet effet.

18. Et les maçons de Salomon et ceux d'Hiram eurent soin de les tailler; et ceux de Gibli apprêtèrent le bois et les pierres pour bâtir la maison du Seigneur.

indicat illud, quod statim sequitur: *Audivit enim quod ipsum unxissent regem pro patre ejus.* Putat autem Abulensis q. 1, legationis hujus officium obiisse Tyrios, antequam infusa esset Salomoni sapientia, quod etiam mihi placet, quia nôsse brevi ac facili potuit Hiram quo tempore Salomon unctus esset in regem, cum non procul Tyrus ab Hierosolymis abesset. At si ad hoc tempus, id est, ad quartum annum, esset dilata, nimis esset sera et importuna gratulatio.

VERS. 2. — MISIT AUTEM SALOMON AD HIRAM, DICENS (1). Salomonis ad Tyrium mandata le-

(1) Un savant théologien (Estius) remarque très-judicieusement, que cette union des Tyriens qui étaient gentils, avec les Hébreux pour la construction du temple de Jérusalem, nous figurait d'une manière admirable deux grands mystères; l'un, que le peuple gentil servirait principalement à bâtir l'Eglise de Jésus-Christ, dont ce temple de Salomon était la figure; puisque la plupart des docteurs et des pasteurs de l'Eglise qui sont venus depuis les Apôtres, ont été pris des gentils, et que c'est aussi du paganisme que sont sortis presque tous les autres fidèles, qui ont travaillé par leurs bonnes œuvres et par leur patience dans les persécutions, à se rendre dignes eux-mêmes, et à rendre par leur exemple plusieurs autres dignes de devenir aussi bien qu'eux des pierres vivantes propres à entrer dans l'édifice

gatio obscura non est: tantum enim continet, quam fuerit Davidi in votis stabile domicilium Domino construere; neque tamen potuerit suo sibi desiderio satisfacere, quia necdum erat

de ce temple tout spirituel de Jésus-Christ. L'autre mystère est qu'on ne doit pas mépriser, mais faire servir à un usage de piété ce qui se trouve d'utile et de louable dans les actions et dans les ouvrages des païens mêmes, selon que plusieurs grands saints l'ont pratiqué pour l'avantage et la gloire de l'Eglise; et entre les autres saint Cyprien, saint Jérôme et saint Augustin, qui ont ainsi dépouillé les Egyptiens pour en faire l'ornement du tabernacle de Dieu.

Il n'est rien de plus commun dans saint Augustin et dans les autres saints Pères, que d'appliquer, comme fait ce théologien, tout ce qui regarde ce temple de Salomon, au temple de Jésus-Christ, et à son Eglise, dont le Sauveur est comme la pierre angulaire et la pierre principale et fondamentale, dont les Apôtres sont les fondements, et dont les autres fidèles sont tous ensemble comme les pierres vivantes qui en composent l'édifice tout spirituel. C'est ce temple tout divin que le Saint-Esprit nous représente dans l'Apocalypse sous la figure de la ville sainte et de la nouvelle Jérusalem fondée sur les douze Apôtres de l'Agneau, comme sur des pierres très-précieuses. Et c'est encore ce même temple que saint Paul nous décrit sous la figure d'un corps mystique dont Jésus-Christ est la tête, et dont toutes les parties, qui sont les fidèles, étant jointes et unies ensemble avec une très-juste proportion, reçoivent par tous les vaisseaux qui portent l'esprit et la vie, l'accroissement qu'il leur communique par l'efficace de son influence.

Ce ne sera donc ni les bois de cèdre, ni l'or et l'argent, ni les marbres et les porphyres que nous admirerons dans le temple de Salomon, mais ce que ces choses nous figurent. Le temple de Dieu est une chose trop sainte, pour tirer son prix de l'or et des pierres. Et Dieu même ayant permis, peu de siècles après, qu'il fût livré en la puissance des Assyriens avec toutes ses richesses, il nous a fait assez voir que ce n'était pas cet édifice matériel qu'il considérait, mais seulement ce qu'il représente. Ainsi, avant que de rapporter ce qui regarde la construction de cet ancien temple, et pour n'être pas du nombre des Juifs, qui ne le considéraient que des yeux du corps, il sera bon de donner ici l'idée que saint Augustin en a eue, et a témoigné souhaiter que l'on en eût, afin qu'elle serve à envisager la vérité à mesure que l'on verra la description de ce qui n'en était que la figure. Ce saint dit que Salomon, qui était roi et prophète, reçut un ordre de bâtir un temple à la gloire du vrai Dieu, et qu'il le bâtit avec du bois et avec des pierres, parce que Dieu voulait se faire bâtir par son serviteur une maison sur la terre, où il pût être prié par les hommes, et qu'il habitât par des effets plus sensibles de sa présence, mais que saint Etienne ayant dit aux Juifs, que ce prince était celui qui avait bâti un temple en l'honneur de Dieu, ajoute aussitôt: Que le Très-Haut n'habite point dans les temples faits par la main des hommes; que l'Apôtre nous a décou-

pacatum imperium quo turbato dari non poterat tam illustri moli, quam designarat animo, sedula, ut optabat, et utilis opera. Quam requiem cum Dei beneficio tam esset ipse abun-

vert quel était ce temple qui n'est point fait par le ministère des hommes, lorsqu'il a dit aux Chrétiens: Le temple de Dieu est saint, et c'est vous-mêmes qui êtes ce temple; que les anges sont aussi eux-mêmes ce temple de Dieu, et qu'ainsi l'Eglise d'en-haut, composée des anges et de tous les esprits bienheureux, et l'Eglise d'ici-bas, composée de tous les fidèles, forment ce temple si saint, qui est digne de la majesté de Dieu; que les hommes entrent dans la structure de ce temple auguste; que les fidèles serviteurs de Jésus-Christ en sont les pierres vivantes; que toute sa force consiste dans son unité; qu'il ne s'entr'ouvre ni ne se divise point; et que c'est la charité qui unit si étroitement toutes ces pierres spirituelles l'une avec l'autre, qu'encore qu'elles soient en si grand nombre, il ne s'en forme qu'une seule de toutes ensemble; que ce temple du Seigneur est établi par toute la terre, et qu'il en a affermi les fondements sur les saints prophètes et sur les Apôtres. Templum regis ipsa Ecclesia. Unde constructum templum? De hominibus qui intrant in templum. Lapidem vivi, qui sunt, nisi fideles Dei? Templum regis in unitate est, non ruinosum, non discissum, non divisum. Junctura lapidum viventium charitas est; tantum autem valet junctura charitatis, ut quamvis multi lapides vivi in structuram templi Dei conveniant, unus lapis ex omnibus fiat. Templum hoc Deus ubique collocavit. Fundamenta prophetarum et Apostolorum ubique firmavit. Le même saint dit encore, que ce saint temple, selon la parole du Roi-Prophète, est admirable à cause de sa justice. Telles sont, ajoute-t-il, les richesses de la maison du Seigneur. Car remarquez qu'il ne dit pas: Votre saint temple est admirable à cause de ses riches colonnes, à cause de tous ses marbres, à cause de tous ses lambris d'or (tel qu'était celui de Salomon); mais il dit qu'il est admirable à cause de sa justice. Vous avez des yeux au dehors pour voir tous ces marbres et tout cet or, dont l'éclat frappe vos sens; mais vous avez d'autres yeux qui sont ceux de l'âme, pour voir cette beauté tout intérieure de la justice. Car la justice a une beauté qui n'est visible qu'aux yeux du cœur, et qui lui paraît infiniment aimable. C'est elle que les hommes ont tant aimée dans les martyrs, lors même que tous leurs membres étaient déchirés par les dents des bêtes. Car lorsqu'ils étaient ainsi couverts de sang, lorsque leurs entrailles étaient entr'ouvertes, ceux qui les voyaient des yeux du corps en cet état si horrible, n'avaient-ils pas d'autres yeux pour voir en eux quelque chose d'agréable? Que voyaient-ils donc alors qu'ils pussent aimer, et qu'y avait-il dans cette horreur apparente d'un corps tout couvert de sang, et tout déchiré, qui pût leur plaire, sinon la beauté intérieure de la justice qui était entière au fond de leur cœur? Quid ibi erat quod amaretur, nisi quia erat in illa fœdi-

danter consecutus, eo incumbere toto spiritu ac studio, ut quod parenti non licuit id ipse

tate dilanatorum membrorum integra pulchritudo justitiae? Tels sont (continue ce saint) les trésors tout spirituels de la maison et du temple du Seigneur. Et lorsque vous entendrez parler de ce temple, ne croyez pas qu'il soit autre que vous-mêmes. Aimez la justice, et vous devenez le temple de Dieu. Ce temple est considéré, tantôt comme un seul homme, et tantôt comme plusieurs, parce que le corps de Jésus-Christ, qui est un, est composé de plusieurs: Et plures sunt, et unus est; quia ipse unus ex pluribus constat. Or ce temple, dit encore le même saint, qui appartient non à l'ancien, mais au nouveau Testament, surpasse en gloire sans comparaison ce premier qui fut seulement bâti avec du bois, des pierres, de l'or et de l'argent, et les plus riches matériaux, et il le surpasse autant que les pierres vivantes et animées par la foi et la charité dont il est bâti, sont plus excellentes que ces autres inanimées et matérielles. Mais sa gloire sera encore plus éclatante, lorsqu'on en fera la dédicace, c'est-à-dire, lorsque l'on verra venir celui qui est désiré de toutes les nations. Car à son premier avènement il n'était pas désiré de cette sorte par tous les peuples, puisque n'ayant pas encore cru en lui, ils ne le connaissaient pas pour celui qu'ils devaient tous désirer. Ce sera alors que ce divin architecte, qui a dit qu'il y a beaucoup d'appelés, mais peu d'élus, fera voir que son saint temple, qui doit subsister éternellement, est tout bâti de pierres choisies. Car maintenant, tant que les églises sont remplies de ceux qui doivent être séparés comme la paille d'avec le bon grain, la gloire de cette sainte maison ne paraît pas aussi grande qu'elle paraîtra dans ce dernier temps, où tout ce qui la composera, y demeurera pour toujours. Ipse architectus, qui dixit: Multi sunt vocati, pauci verò electi, de electis demonstraturus est aedificatam domum, quae nullam deinceps formidabit ruinam, quando quisquis ibi erit, semper erit.

C'est l'idée que nous avons cru devoir donner d'abord du temple de Jésus-Christ, avant que de parler de celui de Salomon, qui ne fut bâti, comme dit encore saint Augustin, que comme une image et une figure de cet autre tout divin. Templum illud fabricatum fuerat in imaginem futuri corporis Domini. Car si l'on n'était auparavant convaincu de cette grande vérité, on pourrait peut-être trouver étrange que le Saint-Esprit eût voulu nous représenter avec tant de soin jusqu'aux moindres circonstances qui regardaient la structure de ce temple de Salomon; comme si ces choses méritaient l'attention et même l'admiration des fidèles. Mais lorsqu'on regarde avec les yeux de la foi dans l'image et dans l'ombre qui est passée, la vérité même qu'elle figurait, on ne s'arrête plus, dit saint Augustin, qu'à la lumière. Tenemus lucem, umbra transiit. Aussi saint Ambroise dit de Salomon qu'il aurait été heureux, si en consacrant un temple au Seigneur, où il devait être adoré par les peuples, il eût eu soin de lui en bâtir un autre au-dedans de soi, qu'il n'eût

quamprimum et quam maxime posset, luculenter absolveret. (1)

point profané ensuite. Salomon templum Deo condidit; sed utinam corporis sui templum ipse servasset! (Sacy.)

(1) VERS. 5. — PROPTER BELLA IMMINENTIA PER CIRCUITUM. Dissimulat hic Salomon veram causam, quae patrem ab aedificando templo Domini avertit. Neque enim removerunt illum ab eo consilio bella gerenda, sed quae eò usque gesserat. E doctis tamen interpretibus quidam unicam non conditi à Davide templi causam agnoscere videntur, assiduas ejus bellicas occupationes. (Calmet.)

Vous savez que mon père n'a pu bâtir une maison au Seigneur notre Dieu, à cause des guerres et des ennemis qui le menaçaient de toutes parts. Cela n'a besoin d'aucune explication quant à la lettre, puisqu'il est visible que Dieu a voulu seulement témoigner par là l'horreur qu'il avait de l'effusion du sang humain, comme l'Eglise l'a aussi fait voir depuis, en interdisant ses fonctions à ceux mêmes qui ne participent à la mort d'un criminel que comme juges. Mais si nous envisageons sur cela un autre sens plus élevé, nous pouvons dire qu'il y a deux différentes manières de travailler à bâtir le temple tout spirituel, dont celui de Salomon était la figure. L'une est celle qui regarde les pasteurs, dont le ministère les oblige de travailler de tout leur pouvoir à construire la maison de Dieu et le temple du Saint-Esprit dans les âmes. Et il semble que ce sont eux proprement que Dieu a eus en vue en cet endroit. Lors donc qu'ils désirent comme David de travailler à bâtir ce temple, qu'ils prennent garde s'ils n'ont point encore, comme ce prince, beaucoup d'ennemis à combattre, c'est-à-dire, s'ils sont encore engagés dans beaucoup de passions. Car lorsqu'ils se sentent comme pressés par une multitude d'ennemis intérieurs qui les attaquent eux-mêmes, ils ne sont guère en état de penser à travailler à l'édifice de Dieu dans les autres, étant assez occupés de ce qui regarde leur propre salut. Et quoiqu'il soit impossible, tant que l'on est en ce monde, d'avoir cette paix et ce repos dont il est parlé ici, puisque les plus grands saints, tel qu'était saint Paul, ne sont pas eux-mêmes exempts de tentations et d'ennemis à combattre, il faut néanmoins que le péché ne règne pas dans leurs cœurs, et que la grâce de Jésus-Christ les ait rendus maîtres de leurs ennemis, pour n'en être pas vaincus.

L'autre manière de travailler à l'édifice de Dieu, est celle qui convient généralement à tous les fidèles, dont toute l'occupation doit être d'imiter ces anciens Israélites, qui tenaient l'épée d'une main, et la truelle de l'autre, c'est-à-dire que chacun d'eux est indispensablement obligé de travailler à la construction du temple du Saint-Esprit dans son âme par la charité, par l'humilité, et par toutes les autres vertus, en combattant tous ses ennemis qui s'y opposent. Les guerres qu'ils ont tous les jours à soutenir contre le démon, le monde et la chair, non seulement ne les doivent point empêcher de s'occuper à ce grand ouvrage de leur salut, mais elles leur sont même en quelque façon nécessaires pour les